



Vol. XLIX Part 2  
1986

BULLETIN  
OF THE  
SCHOOL OF  
ORIENTAL AND  
AFRICAN STUDIES  
UNIVERSITY OF LONDON

*Published by*  
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES



# CONTENTS

ARTICLES	PAGE
ELLA LANDAU-TASSERON: Processes of redaction: the case of the Tamimite delegation to the Prophet Muḥammad . . . . .	253
BRUCE INGHAM: Notes of the dialect of the Āl Murra of eastern and southern Arabia . . . . .	271
T. BURROW: the Vedic verb <i>pāvate</i> 'goes, moves, (wind) blows, (Soma) flows' . . . . .	292
PAUL WILLIAMS: Tsong Khapa's Speech of Gold . . . . .	299
BULCSU I. SIKLÓS: The Tibetan verb: tense and nonsense . . . . .	304
JEREMY H. C. S. DAVIDSON: <i>Collaborateur</i> versus <i>Abstentioniste</i> ( <i>Tường</i> versus <i>Trị</i> ): a political polemic in poetic dialogue during the French acquisition of southern Việt-Nam . . . . .	321
TORBEN ANDERSEN AND YAHYA ALI OMAR: Syntactic valency and contextual specialization: the case of <i>-shika</i> in Swahili . . . . .	364
URSULA FABIJANČIĆ: <i>Le regard du roi</i> : roman anti-existentialiste? . . . . .	377
<b>NOTES AND COMMUNICATIONS</b>	
A. F. L. BEESTON: Kumayt and the wolf . . . . .	383
ZYGMUNT FRAJZYNGIER: Lowering rules in Chadic . . . . .	384
<b>REVIEWS</b>	
S. Dalley: <i>Mari and Karana</i> . By FRANCIS JOANNÈS . . . . .	386
Madeleine Schneider: <i>Stèles funéraires musulmanes des Îles Dahlak</i> . By A. D. H. BIVAR . . . . .	387
Baruch M. Bokser: <i>The origins of the Seder</i> . By J. B. SEGAL . . . . .	387
Baruch Halpern: <i>The emergence of Israel in Canaan</i> . By JAMES D. MARTIN . . . . .	388
George E. Hourani: <i>Reason and tradition in Islamic ethics</i> .—Oliver Leaman: <i>An introduction to medieval Islamic philosophy</i> . By J. WANSBROUGH . . . . .	389
A. Roman: <i>Étude de la phonologie et de la morphologie de la Koinè arabe</i> . By GEOFFREY A. KHAN . . . . .	390
Carl W. Ernst: <i>Words of ecstasy in Sufism</i> . By H. T. NORRIS . . . . .	392
Seminario de Literatura y Pensamiento Árabes Modernos: <i>Literatura y pensamiento marroquíes contemporáneos</i> . By JAREER ABU-HAIDAR . . . . .	393
Siegbert Uhlig: <i>Hiob Ludolfs 'Theologia aethiopica'</i> . By A. K. IRVINE . . . . .	394
M. G. Da Costa (ed.): <i>The Itinerário of Jerónimo Lobo</i> . By D. L. APPLEYARD . . . . .	395
Mervyn Hiskett: <i>The development of Islam in West Africa</i> . By LOUIS BRENNER . . . . .	395
Arveh Shmulevitz: <i>The Jews of the Ottoman Empire in the late fifteenth and sixteenth centuries</i> . By COLIN IMBER . . . . .	397
Walter G. Andrews: <i>Poetry's voice, society's song: Ottoman lyric poetry</i> . By JOHN R. WALSH . . . . .	398
Norah M. Titley: <i>Persian miniature painting</i> . By BARBARA BREND . . . . .	399
Toru Yagi: <i>Le Mahābhāṣya ad Pāṇini 6.4.1-19</i> . By D. WUJASTYK . . . . .	400
S. D. Joshi and Saroja Bhate: <i>The fundamentals of anuvṛtti</i> .—S. D. Joshi and S. D. Laddu (ed.): <i>Proceedings of the International Seminar on Studies in the Aṣṭādhyāyī of Pāṇini</i> . By JOHN D. SMITH . . . . .	401
M. H. Klaiman (ed. and tr.): <i>Baru Caṇḍīdāsa, Singing the glory of Lord Krishna</i> . By WILLIAM RADICE . . . . .	402
Siegfried Lienhard: <i>A history of classical poetry: Sanskrit-Pāli-Prakrit</i> . By J. L. BROCKINGTON . . . . .	403
Harold F. Schiffman: <i>A reference grammar of Spoken Kannada</i> . By D. B. KAPP . . . . .	404
Siglinde Dietz: <i>Die buddhistische Briefliteratur Indiens</i> . By MICHAEL HAEN . . . . .	405
Audrey Cantlie: <i>The Assamese religion</i> . By URSULA SHARMA . . . . .	407



Stephen P. Cohon: <i>The Pakistan army</i> . By C. SHACKLE	408
Francesca Bray: <i>Science and civilisation in China. Vol. vi: Biology and biological technology. Part 2: Agriculture</i> . By CHRISTOPHER CULLEN	408
Jane Kate Leonard: <i>Wei Yuan and China's rediscovery of the maritime world</i> . By C. R. BOXER	409
Lynn A. Struve: <i>The Southern Ming, 1644-1662</i> . By ROMEYN TAYLOR	410
Yang Hsuan-chih: <i>A record of Buddhist monasteries in Lo-yang</i> . By JUDITH M. BOLTZ	411
A. R. Davis: <i>T'ao Yuan-ming (A.D. 365-427): his works and their meaning</i> . By ANNE M. BIRRELL	413
Ira E. Kasoff: <i>The thought of Chang Tsai (1020-1077)</i> . By IRENE BLOOM	414
Bonnie S. McDougall (ed.): <i>Popular Chinese literature and performing arts</i> . By D. E. POLLARD	416
Daniel Bouchez: <i>Tradition, traduction et interprétation d'un roman coréen, le Namjông ki</i> . By W. E. SKILLEND	417
Bruno Lewin and two others: <i>Einführung in die japanische Sprache</i> . By HELEN BALL-HATCHET	418
Janet E. Hunter (comp.): <i>Concise dictionary of modern Japanese history</i> . By R. L. SIMS	419
David Jenkins: <i>Suharto and his generals</i> . By MICHAEL LEIFER	419
David Bouchier: <i>Dynamics of dissent in Indonesia</i> . By STUART DRUMMOND	420
G. L. Kabjits/G. L. Kapohits: <i>Maahmaahyada Soomaalida ee ku goran afka Soomaaliga iyo afka Ruushka/Somaliiskie poslovitsy i pogovorki na somaliiskom i russkom yazykakh</i> . By B. W. ANDRZEJEWSKI	420
Philip D. Curtin: <i>Cross-cultural trade in world history</i> . By RICHARD RATHBONE	422
Adiele Afigbo: <i>Ropes of sand: studies in Igbo history and culture</i> . By SUSAN MARTIN	423
Mary McIntosh: <i>Fulfulde syntax</i> . By D. W. ARNOTT	424
Esther N. Goody (ed.): <i>From craft to industry</i> . By JOHN PICTON	424
J. Bynon (ed.): <i>Current progress in Afro-Asiatic linguistics</i> . By ARON B. DOLGOPOLSKY	426

## SHORT NOTICES

Gabriel R. Warburg and Gad G. Gilbar (ed.): <i>Studies in Islamic society</i> . By NORMAN CALDER	429
Ulrich Rebstock: <i>Die Lampe der Brüder</i> . By H. T. NORRIS	429
Walid I. Sharif: <i>Oil and development in the Arab Gulf States</i> . By R. M. B.	430
Adam Gacek: <i>Catalogue of Arabic manuscripts in the library of the Institute of Islamic Studies, Vol. 1</i> . By PETER COLVIN	430
H. Inalcik: <i>Studies in Ottoman social and economic history</i> . By MICHAEL URSINUS	430
Uwe Bläsing: <i>Die finiten indikativischen Verbalformen im Kalmükischen</i> . By JUDITH KNOTT	431
Sabine Prator: <i>Türkische Freitagspredigten</i> . By H. T. NORRIS	431
<i>Monumentum Georg Morgenstierne</i> . By NICHOLAS SIMS-WILLIAMS	432
James J. Reid: <i>Tribalism and society in Islamic Iran 1500-1629</i> . By D. O. MORGAN	432
Royal Asiatic Society: <i>List of offprints from the Journal of the Society</i> . By A. H. MORTON	432
Asghar Ali Engineer (ed.): <i>Communal riots in post-independence India</i> . By DAVID TAYLOR	433
Christian W. Troll (ed.): <i>Religion and religious education</i> . By C. SHACKLE	433
Claude and René Kappler (tr.): <i>Guillaume de Rubrouck, envoyé de Saint Louis: Voyage dans l'empire mongol</i> . By D. O. MORGAN	434
Keith Hazelton: <i>Synchronic Chinese-Western daily calendar 1341-1661 A.D.</i> By H. D. R. BAKER	434
Paul Demiéville (tr.), Jean-Pierre Diény (ed.): <i>Poèmes chinois d'avant la mort</i> . By T. H. BARRETT	434
<i>Actes des Journées d'Études en Littérature Orale</i> . By H. T. N.	435

## OTHER BOOKS RECEIVED FOR REVIEW . . . . . 436